



Funzioni comunicative

- Come salutarsi
- Come congedarsi
- Come iniziare una conversazione: *formale ed informale*

Grammatica

- Pronomi personali soggetto *io, tu, lui, lei, Lei*
- Verbo *stare*

1 Come salutarsi

Italiano	Portoghese
ciao	<i>olá / oi</i>
buongiorno	<i>bom dia</i>
buona sera	<i>boa tarde / boa noite</i>



Attenzione!

Buon pomeriggio (boa tarde) non è molto usato nella lingua italiana.

Completa negli spazi i saluti.



Informale: /

Formale: /

2 Come congedarsi

Italiano	Portoghese
ciao	<i>tchau</i>
buona giornata	<i>tenha um bom dia</i>
buona serata	<i>tenha boa tarde/ boa noite</i>
buona notte	<i>boa noite</i>
a dopo	<i>até logo</i>
a presto	<i>até mais</i>
ci vediamo domani	<i>a gente se vê amanhã</i>
arrivederci	<i>adeus / até mais</i>

3 E tu come stai?



Ascolta e completa il dialogo.

Italiano	Portoghese
Ciao come va?	<i>Olá, como vai?</i>
_____, non c'è male	<i>Oi, nada mal e como você está?</i>
e tu come stai?	
Benissimo, grazie.	<i>Muito bem obrigada.</i>
Scusa, possiamo parlare domani?	<i>Desculpe, podemos conversar amanhã?</i>
Ho molta fretta!	<i>Estou com muita pressa!</i>
Certo, anche io devo andare.	<i>Claro, eu também tenho que ir.</i>
_____.	<i>A gente se vê amanhã.</i>
Ciao ciao!	<i>Tchau, Tchau!</i>

In una situazione informale:

- per salutare

- per congedarsi

- per chiedere scusa



4 E Lei come sta?



Ascolta e completa il dialogo.

Italiano	Portoghese
Signora Carla, come va?	<i>Bom dia Senhora Carla, como vai?</i>
Buongiorno, oggi io non sto bene. E Lei come sta?	<i>Bom dia, hoje não estou bem. E o Senhor como está?</i>
Mi dispiace, io sto bene.	<i>Sinto muito, eu estou bem.</i>
Mi scusi devo andare dal medico.	<i>Me desculpe eu tenho que ir ao médico.</i>
Certo! Buona giornata.	<i>Claro! Tenha um bom dia.</i>
.	<i>Até mais.</i>

In una situazione formale:

- per salutare
- per congedarsi
- per esprimere il dispiacere
- per chiedere scusa

Osserva:

- io **sto** bene.
- e tu come **stai**?
- Lei come **sta**?

Pronomi personali soggetto: io, tu, Lei

verbo stare

io	sto
tu	stai
Lei / lei / lui	sta

5 Come iniziare una conversazione

Ascolta e ripeti.

Per domandare:

- Ciao, come va?
- Come stai?
- Lei come sta?
- Tutto bene?
- Tutto ok?
- E allora?
- E allora, come stai, tutto bene?

Oi, como vai?

Como você está?

Como o(a) senhor(a) está?

Tudo bem?

Tudo ok?

E aí?

E aí, como você está, tudo bem?

Per rispondere:

- Benissimo, grazie!
- Sto bene.
- Non c'è male.
- Più o meno.
- Non sto bene.

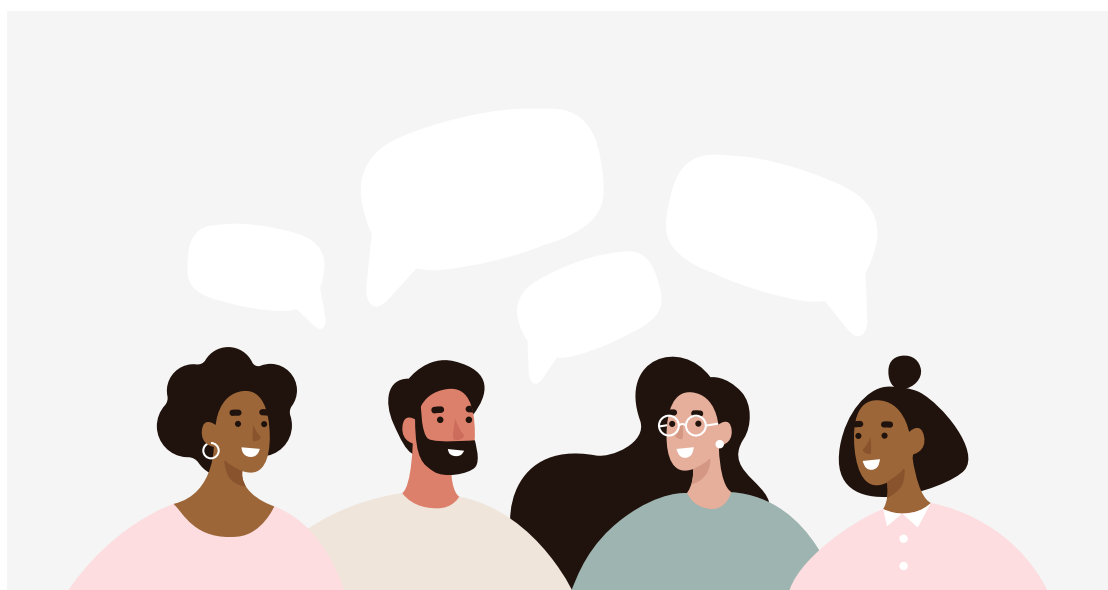
Muito bem, obrigado(a)!

Eu estou bem.

Nada mal.

Mais ou menos.

Não estou bem.



6 Parliamo



Per salutare:	Per congedarsi:	Per iniziare una conversazione:	Per rispondere:
Ciao	Ciao	Come stai?	Benissimo, grazie
Buongiorno	Buona giornata	Come sta?	Sto bene
Buonasera	Buona serata	Come va?	Non c'è male
	Buona notte	Tutto bene?	Più o meno
	A dopo	Tutto ok?	Non sto bene
	A presto		
	Arrivederci		

Ripeti i due dialoghi e scrivi le funzioni comunicative negli spazi.

Sei lo studente...

Informale, con il "tu"

- Sara: Ciao, come stai?
- Studente:
- Sara: Benissimo, grazie. A presto!
- Studente:

Formale, con il "Lei"

- Studente:
- Sara: Sto bene, e Lei?
- Studente:
- Sara: Buona giornata!
- Studente:

Esercizi 1

Ascolta il consiglio!

In una pagina di un quaderno scrivi le nuove parole, e in una nuova pagina la traduzione in portoghese. Ogni settimana leggi queste parole e cerca di ricordare il significato.

1 Come salutarsi?

Completa lo schema.

con il "tu"

▪ 9:00

▪ 19:00

con il "Lei"

▪ 9:00

▪ 19:00

2 Come congedarsi?

Completa lo schema.

▪ 9:00 Buona

▪ 19:00 Buona

▪ 23:00 Buona

3 Completa con le parole mancanti.

non sto bene sta bene e Lei come sta buona sera

Buongiorno, sto bene come va stai

- Buongiorno Signore, come _____ ?
- _____ grazie, _____ ?
- Anche io sto bene.

- Ciao Giulio, _____ ?
- Oggi _____ ! E te, come _____ ?
- Mi dispiace! Tutto bene.

- Tutto _____ ?
- Sì tutto ok!

- _____ , come va?
- Non c'è male.

4 Traduci le frasi in italiano.

a) A gente se vê amanhã.

b) Bom dia, hoje não estou bem, tenho que ir ao médico.

c) Sinto muito, eu estou bem.

Soluzioni 1

1. ciao; ciao; buongiorno; buona sera.
2. giornata; serata; notte
3. sta; Buongiorno, sto bene; e Lei come sta; come va; non sto bene; stai; bene; Buona sera
4. a) Ci vediamo domani;
b) Buongiorno, oggi non sto bene, devo andare dal medico;
c) Mi dispiace, io sto bene.